



Institut für Europarecht
Institut de droit européen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössischer Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB
Preposé fédéral à la protection des données et à la transparence PF PDT
Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza IPFDT
Incumbensà federal per la protezzion da datas e per la trasparenza IPFDT

**Siebter Schweizerischer
Datenschutzrechtstag**

**Septième Journée suisse du droit
de la protection des données**

**Durchsetzung der Rechte
der Betroffenen im Bereich
des Datenschutzes**

**La mise en œuvre des droits
des particuliers dans le domaine
de la protection des données**

Universität Freiburg / Université de Fribourg
5.-6. Juni 2014/5-6 juin 2014

■ Der siebte Schweizerische Datenschutzrechtstag widmet sich der Durchsetzung der Rechte der Betroffenen im Datenschutzrecht. Neben allgemeinen Fragen zu den im Recht der Europäischen Union entwickelten Durchsetzungsmechanismen und ihren Implikationen für die Schweiz werden aus privatrechtlicher Perspektive auch Binding Corporate Rules als Durchsetzungsinstrument und die prozedurale Durchsetzung des schweizerischen Persönlichkeitsschutzes diskutiert. Ergänzt werden diese Beiträge durch Referate von Spezialisten der Kantone und des Bundes über die Effektivität der Durchsetzungsmechanismen im Datenschutzrecht. Weitere spezifische Fragestellungen werden in Ateliers und im Schlussvortrag über die aktuelle Rechtsprechung aufgeworfen.

Die zweisprachigen Schweizerischen Datenschutzrechtstage befassen sich mit den jeweils aktuellen Fragen und grundlegenden Strukturen und Problemen des schweizerischen Datenschutzrechts. Dabei werden auch die Entwicklungen des europäischen Datenschutzrechts und ihre Auswirkungen auf die Schweiz miteinbezogen. Die Tagungsreihe soll den Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen Einblick in die nationalen und europarechtlichen Vorgaben verschaffen und die sich bei der Umsetzung und Rechtsanwendung stellenden Probleme reflektieren.

■ La septième Journée suisse du droit de la protection des données est consacrée à la mise en œuvre des droits des particuliers dans le domaine de la protection des données. Suite à certaines questions générales relatives aux instruments de mise en œuvre développés au sein de l'Union européenne et à leurs implications pour la Suisse, les conférences traiteront de mécanismes propres au droit privé, tels que les Binding Corporate Rules, ainsi que des règles procédurales du droit suisse de la protection de la personnalité. Ces présentations seront complétées par des exposés sur l'effectivité des instruments actuels de mise en œuvre réalisés par des spécialistes cantonaux et fédéraux. Les ateliers et une dernière conférence consacrée à la jurisprudence récente aborderont enfin d'autres questions spécifiques du droit de la protection des données.

Les journées bilingues suisses du droit de la protection des données traitent des structures fondamentales et des problèmes actuels du droit suisse de la protection des données. Dans ce contexte, une attention particulière est également portée aux développements du droit européen en la matière et à ses possibles implications. La série de conférences cherche à donner aux participants un aperçu du cadre juridique national et européen pertinent ainsi qu'à refléter les problèmes qui se posent dans la transposition et l'application du droit de la protection des données.

Programm / Programme

Bern, Donnerstag, 5. Juni 2014

Berne, jeudi 5 juin 2014 (Universität Bern, Hauptgebäude, Kuppelsaal)

17 h 15 Öffentlicher Vortrag/Conférence publique:
La Cour européenne des droits de l'homme et la protection
des données – développements récents, *Giorgio Malinverni*

Freiburg, Freitag, 6. Juni 2014

Fribourg, vendredi 6 juin 2014

9h20 Ouverture: allocutions du Préposé fédéral à la protection des données
et à la transparence *Hanspeter Thür*, du Recteur de l'Université *Guido Vergauwen*
et du Président de la Commission cantonale de la transparence et de la protection
des données *Laurent Schneuwly*

9h40 Introduction au programme, *Astrid Epiney*

Durchsetzungsmechanismen im Datenschutzrecht:

Standortbestimmung und Perspektiven

Mécanismes de mise en œuvre en droit de protection des données: état des lieux et perspectives

9h45 Zu den Durchsetzungsmechanismen im EU-Recht
und ihren Implikationen für die Schweiz, *Astrid Epiney/Markus Kern*

10h15 Les règles contraignantes d'entreprises (BCR)
comme instrument de mise en œuvre, *Isabelle Falque-Pierrotin*

10h45 Diskussion/Discussion

11h10 Pause

11h40 Das Auskunftsrecht als Nukleus der prozeduralen Durchsetzung
des datenschutzrechtlichen Persönlichkeitsschutzes, *Oliver Gnehm*

12h10 Effektivität der Durchsetzungsmechanismen aus der Sicht
des Bundes und der Kantone/L'effectivité des mécanismes
de mise en œuvre du point de vue fédéral et cantonal,
Monique Cossali Sauvain/Jean-Philippe Walter/Markus Siegenthaler

12h40 Diskussion/Discussion

13h00 Mittagessen/Dîner

Ausgewählte aktuelle Fragen / Questions actuelles choisies

14h30 Atelier I: Datenschutz und Öffentlichkeitsprinzip, *Patricia Egli*
Atelier II: Le droit à l'oubli numérique, *Stéphane Koch*
Atelier III: Neue Medien und Datenschutz, *Franz Kummer*

15h45 Pause

16h00 Jurisprudence actuelle en matière de protection des données, *Alexandre Flückiger*

16h45 Ende der Veranstaltung, Apéritif
Fin de la manifestation, apéritif

Allgemeine Informationen / Informations générales

■ Tagungsort / Lieu

Universität Freiburg (CH), Pérolles II
Université de Fribourg, Pérolles II

■ Sprache / Langue

Deutsch-Französisch (ohne
Simultanübersetzung)/allemand-français
(sans traduction simultanée)

■ Tagungskosten / Frais d'inscription

CHF 420.– (Dokumentation, Pausengetränke
und Mittagessen inbegriffen/documentation,
pause-café et dîner inclus)

Für Angehörige der Universitäten Bern, Neuenburg
und Freiburg, für Alumni der Universität Freiburg, für
Angehörige der Bundesverwaltung und der kantona-
len Verwaltungen sowie für Mitglieder der Schweizer-
ischen Vereinigung für Europarecht gilt die ermässigte
Tagungsgebühr von CHF 170.–; für Studierende der
schweizerischen Hochschulen wird eine Tagungs-
gebühr von CHF 50.– erhoben (**bitte Kopie der
Legi-Karte der Anmeldung beilegen**).

■ Anmeldeschluss / Délai d'inscription

15. Mai 2014/15 mai 2014

■ Auskünfte / Informations

Monika Raemy
Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Avenue de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg
Tel. : 026 300 80 90
Internet : www.unifr.ch/euroinstitut
Email : euroinstitut@unifr.ch

Pour tous les assistants et professeurs des Universités
de Berne, Neuchâtel et Fribourg, pour les alumni de
l'Université de Fribourg, pour les fonctionnaires des
administrations cantonales et fédérale, ainsi que pour
les membres de l'Association suisse pour le droit
européen les frais d'inscription sont à tarif réduit de
CHF 170.–; pour les étudiants des universités suisses
les frais d'inscription s'élèvent à CHF 50.– (**prière de
joindre une copie d'une pièce de légitimation
au bulletin d'inscription**).

Anmeldung / Formulaire d'inscription

Ich nehme am siebten Schweizerischen Datenschutzrechtstag vom 6. Juni 2014 teil.
Je participe à la septième Journée suisse du droit de la protection des données le 6 juin 2014.

Name/Nom :

Teilnahme am Eröffnungsabend in Bern/Participation à la soirée d'ouverture à Berne

Atelier/Nr. : Bevorzugte Sprache/Langue désirée : deutsch français

Stellung – Institution/Fonction :

Adresse :

Tel/Tél : Fax/E-mail :

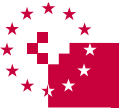
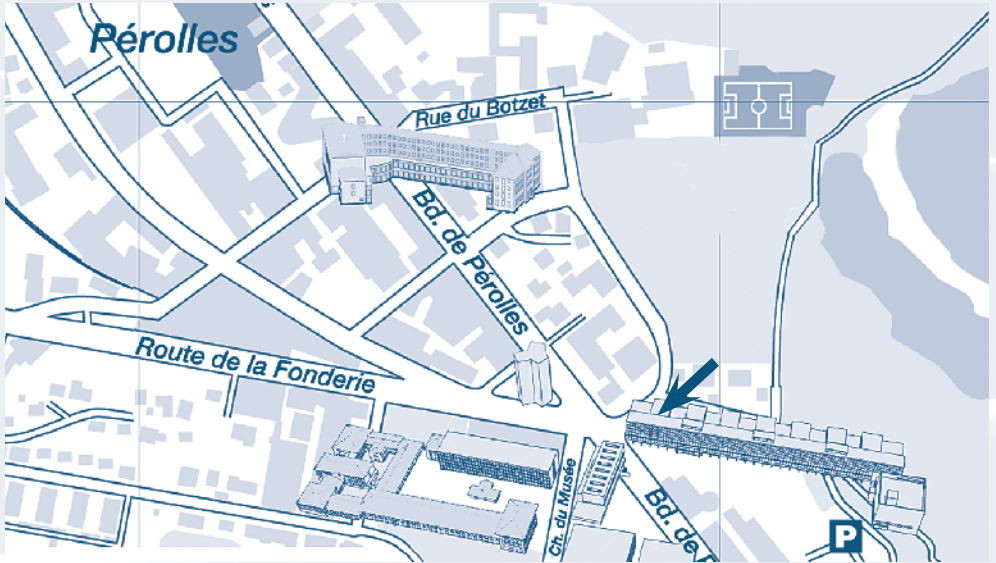
Datum/Date : Unterschrift/Signature :

Bis zum 15. Mai 2014 zurücksenden / A renvoyer avant le 15 mai 2014

(Anmeldung auch auf/Formulaire d'inscription également sur : www.unifr.ch/euroinstitut)

Plan / Lageplan

Campus Péroilles II, Bvd de Péroilles 90, 1700 Fribourg



Institut für Europarecht
Institut de droit européen

Bitte frankieren

Affranchir
s.v.p.

Frau Monika Raemy
Institut für Europarecht
Institut de droit européen
Universität Freiburg
Université de Fribourg
Av. de Beauregard 11
CH-1700 Fribourg

Referent(inn)en / Intervenant(e)s

MONIQUE COSSALI SAUVAIN
lic. en droit, Cheffe (Unité
Projets et méthode législatifs),
Office fédéral de la justice (OFJ)

PATRICIA EGLI
Dr. iur. LL.M., Assistenzprofessorin
für öffentliches Recht, Europarecht
und Völkerrecht, Universität St. Gallen

ASTRID EPINEY
Dr. iur. LL.M., Professorin,
Institut für Europarecht,
Universität Freiburg

ISABELLE FALQUE-PIERROTIN
Conseiller d'Etat (France),
Présidente de la Commission nationale
de l'informatique et des libertés (CNIL)

ALEXANDRE FLÜCKIGER
Vice-Doyen, Professeur, Faculté de droit
de l'Université de Genève

OLIVER GNEHM
lic. iur. MSc. (LSE), Rechtsanwalt,
Partner bei Bader Gnehm & Partner,
Zürich

MARKUS KERN
Dr. iur. LL.M., Oberassistent,
Institut für Europarecht,
Universität Freiburg

STÉPHANE KOCH
Vice-President of the Board of Directors
of High-Tech Bridge SA (Ethical Hacking)

FRANZ KUMMER
lic. iur., Mitinhaber Weblaw AG,
Lehrbeauftragter am Kompetenzzentrum
für Informatik und Recht, Universität Bern

GIORGIO MALINVERNI
Professeur honoraire de l'Université
de Genève, Ancien Juge à la Cour
européenne des droits de l'homme

MARKUS SIEGENTHALER
Fürsprecher, Datenschutzbeauftragter
des Kantons Bern

JEAN-PHILIPPE WALTER
Dr. en droit, Préposé fédéral
suppléant à la protection des données
et à la transparence, Berne

www.unifr.ch/ius

En coopération avec/
In Zusammenarbeit mit

